Promoting DEIA through Metadata and Beyond

Case Studies of Four Digital Collections at UC San Diego Library

Xi Chen — Sally T. Wong Avery Librarian of Chinese Studies and East Asia Collection Strategist, UC San Diego Library

Michelle Woo — Chinese Language Metadata Specialist, UC San Diego Library

Shi Deng — Head of CJK Cataloging of UC San Diego Library Head of California Digital Library Shared Cataloging Program

tinyurl.com/ceal2023

UC San Diego LIBRARY

To access the slides, go to:

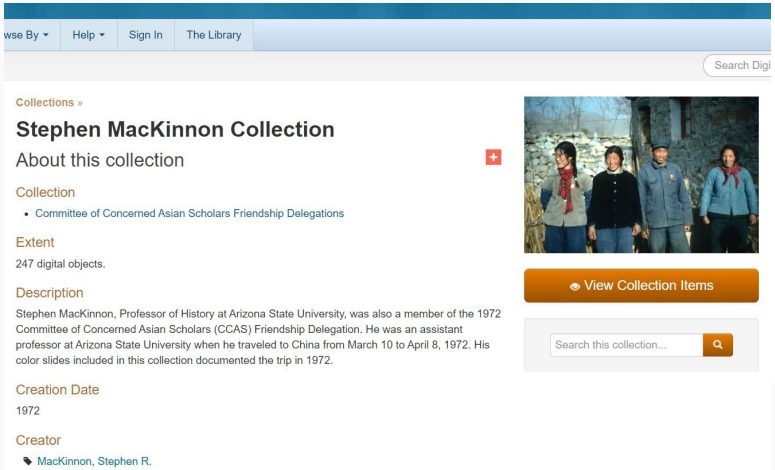
tinyurl.com/ceal2023

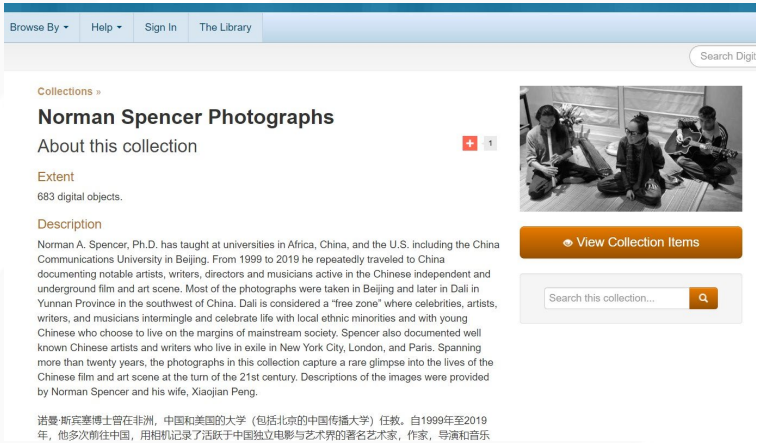
or scan this QR Code

UC San Diego

LIBRARY

Introduction





LIBRARY

Committee of Concerned Asian Scholars, Stephen MacKinnon Collection

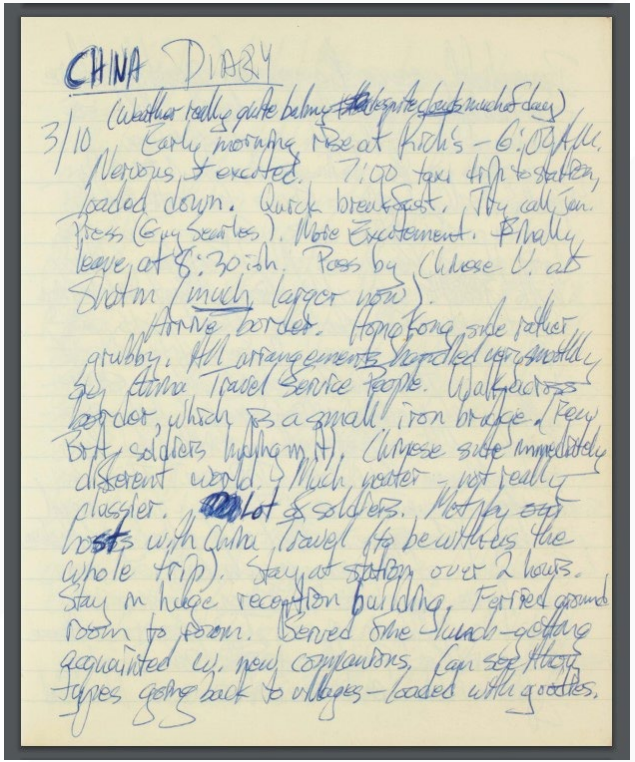
Promoting DEIA through Transcription

- CCAS Friendship Delegation 1971, 1972 trip to China
- Stephen MacKinnon (Arizona State University) contributed 247 photos and his travel journal to the collection.
- Handwritten journal, valuable primary sources, but challenging to read, especially for new generation of scholars/ non-native speakers.
- An experienced staff transcribed the journal
- Librarian and student assistant proof read the transcript / verified characters.

UC San Diego
LIBRARY

Committee of Concerned Asian Scholars, Stephen MacKinnon Collection

Promoting DEIA through Transcription



Stephen MacKinnon Journal (1972)
Stephen MacKinnon Collection / Committee of Concerned Asisan Scholars (CCAS)

China Diary

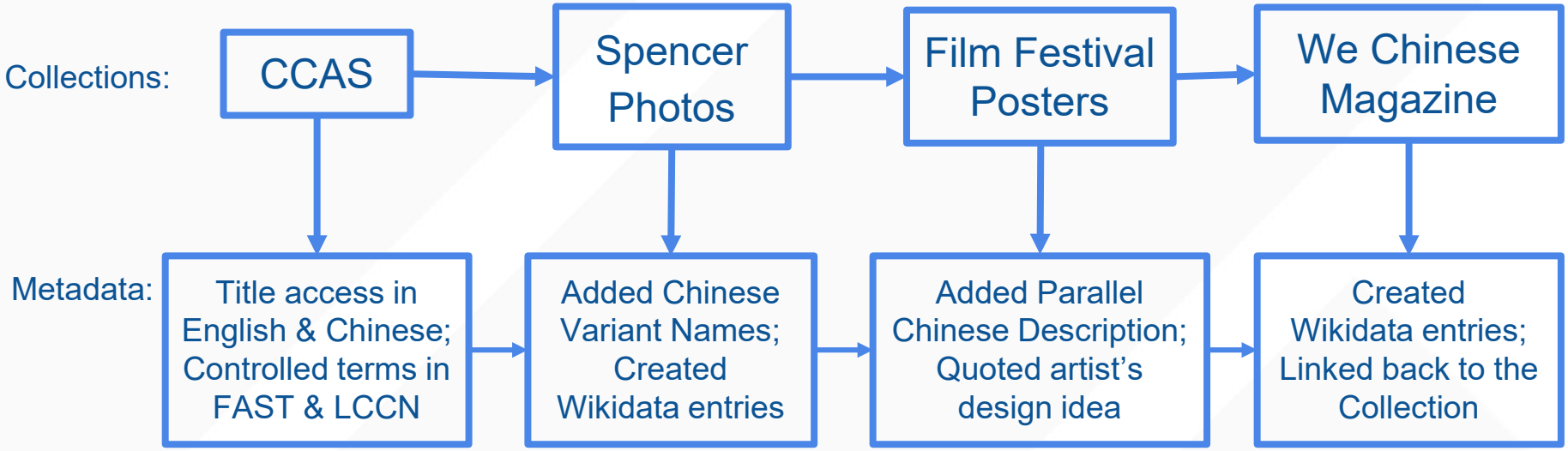
(Weather really quite balmy despite clouds much of day)

3/10 Early morning rise at Rich's – 6:00 A.M. Nervous + excited. 7:00 taxi trip to station loaded down. Quick breakfast. Try call Jan. Press (Guy Searles). More excitement. Finally leave 8:30ish. Pass by Chinese V. at Station (much larger now).

Arrive border. Hong Kong side rather grubby. All arrangements handled very smoothly by China Travel Service People. Walk across border, which is a small iron bridge. (Few B.A. [British Army] soldiers hiding in it). Chinese side immediately different world. Much neater – not really classier. Lot of soldiers. Met by our hosts with China Travel to be with us the whole trip). Stay at station over 2 hours. Stay in huge reception building. Ferried around room to room. Served some lunch – getting acquainted w/ new companions. Can see Ahoy types going back to villages – loaded with goodies.

UC San Diego
LIBRARY

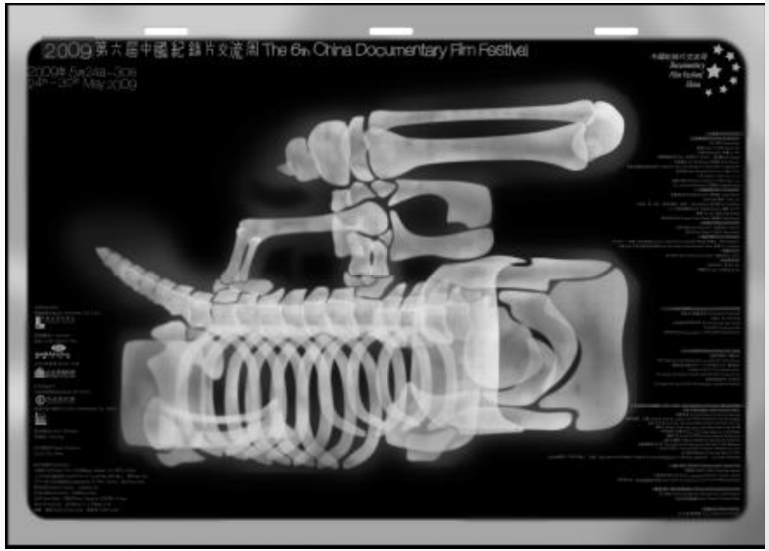
The Evolution of Metadata for Chinese Digital Collections
Promoting DEIA through Metadata



- Identifying users of the collections to improve collection discovery
- Promoting Diversity, Equity, Inclusion, and Accessibility (DEIA)

UC San Diego
LIBRARY

Poster from Chinese Independent Film Festivals Collection



Description

Film poster for the 6th China Documentary Film Festival. Poster design: Wang Wo. The 6th China Documentary Film Festival was held at Songzhuang Art Center, Fanhall Films, Songzhuang, Beijing, on 24th-30th May 2009. Organizer: Li Xianting's Film Fund; co-organized: Fanhall Films, Beisen Films; Art Director: Li Xianting; Program Director: Zhu Rikun.

第六届中国纪录片交流周海报。海报设计：王我。第六届中国纪录片交流周展映日期：2009年5月24日至5月30日。展映地点：北京宋庄的宋庄美术馆及现象工作室。主办：栗宪庭电影基金；艺术总监：栗宪庭；节目总监：朱日坤。王我介绍他的海报设计：“骨架的这张海报，应该和那几年独立纪录片的创作境况有关，那一段日子不论从数量上还是质量上，纪录片这部分很突出耀眼，出现了很多响当当的作品和作者，要是用一个词来形容的话就是“有骨气”，所以我就用拟人化方式画了一台摄像机。”（https://m.sohu.com/n/490852207/）

UC San Diego
LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection

Decade

2010s	34
2000s	97

Format

text	131

Topic

Magazine	131
San Diego (California)	131
Southern California	131
Li, Xian, 1959-	4
American Chinese Culture and Education Foundation	3
Zeng, Jing (Insurance agent)	3
Cai, Li (Executive)	2
Chang, Daniel H. M.	2
Chang, Iris	2
Fong, Winnie	2
Hsieh, J. Jim	2
Liew, Polly	2

1 2 3 … 7 Go

Sort: title | 20 per page | Advanced Search

ITEM

We Chinese in America - Volume 01, Issue 001 (October 2001)

Part of: We Chinese in America Magazine Collection
Name: Li, Xian, 1959-
Date: 2001-10
Topic: Magazine
Format: text
Bookmark

Assigned to all objects

ITEM

We Chinese in America - Volume 01, Issue 002 (November 2001)

Part of: We Chinese in America Magazine Collection
Name: Evans, Siu-Fong
Date: 2001-11

Authorized Access Point for cover person constructed under RDA

ITEM

We Chinese in America - Volume 01, Issue 003 (December 2001)

Part of: We Chinese in America Magazine Collection
Name: Ma, Qiang (Immigration lawyer)
Date: 2001-12
Topic: Magazine
Format: text
Bookmark

We Chinese in America Magazine Digital Collection

Metadata Ingested to Digital Asset Management System (DAMS)

Data Model	Example
1. Name as Appeared in Magazine	1. 李峴
2. Authorized Form	2. Li, Xian, 1959-
3. Library of Congress Control No.	3. no2003054130
4. Wikidata ID	4. Q113991352
5. English Variant	5. Gee-Schweiger, Maria Lixian
6. Traditional Chinese	6. 李峴
7. Simplified Chinese	7. 李岘
8. Other Variant	8. Gee-Schweiger, Maria
9. Notes	9. Authors | Television producers and directors
10. Source of the Term	10. lcsh
11. Internal Notes	11. http://209.126.194.113/directory/maria-l-gee
12. Table of Content	12. Transcribe as seen

UC San Diego LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection

Metadata Ingested to DAMS - Table of Content

- Making authors and their articles more discoverable with table of contents
- Searchable by search engines, such as Google and Bing

Table Of Contents

【華人社區】社區活動綜述 -- 【人物專訪】李峴, 你到底要什麼 -- 【來稿選登】 America, the second homeland of Chinese-Americans / 呂國晶 -- 【華人精英】第一位在聖地牙哥開業的大陸牙醫沐旭升 -- 聖地牙哥華人知多少 -- 月到中秋分外明 -- 【照片故事】難忘那年重陽節 / 何文 -- 【工商信息】新生汽車修理廠將使您的汽車獲得新生 -- 萬聖節, 孩子們最開心的日子 / 莫名 -- 漢字常用字繁体简体對照 -- 向孩子們祝賀進步 / 本刊 -- 重慶辣妹子, 走進斯坦福 / 楊柳 -- 讓庭園更美麗, 讓生活更美好 / 徐志偉 -- 十月份移民排期 -- 從陝北難童到美國教授 / 朱葆瑨 -- 漫話福建人的中秋習俗 -- 重陽節的來歷和沿革 -- 七旬孝子一部三輪車, 百歲老母瀟灑遊萬里 -- 【移民漫談】假如孔夫子移民美國 / 馬強 -- 聖地牙哥長春藤學院, 協助學生取得好成績 -- Brief Introduction for Acupuncture / Shengying Tang.

UC San Diego
LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection

Promoting DEIA with the Use of Wikidata - Representation

- Making content accessible and editable in multiple languages

Jim Cheng (Q116775708)

American librarian, bibliographer

edit

Jian Cheng | Cheng, Jim | Cheng, Jian

▸ Recoin: Most relevant properties which are absent

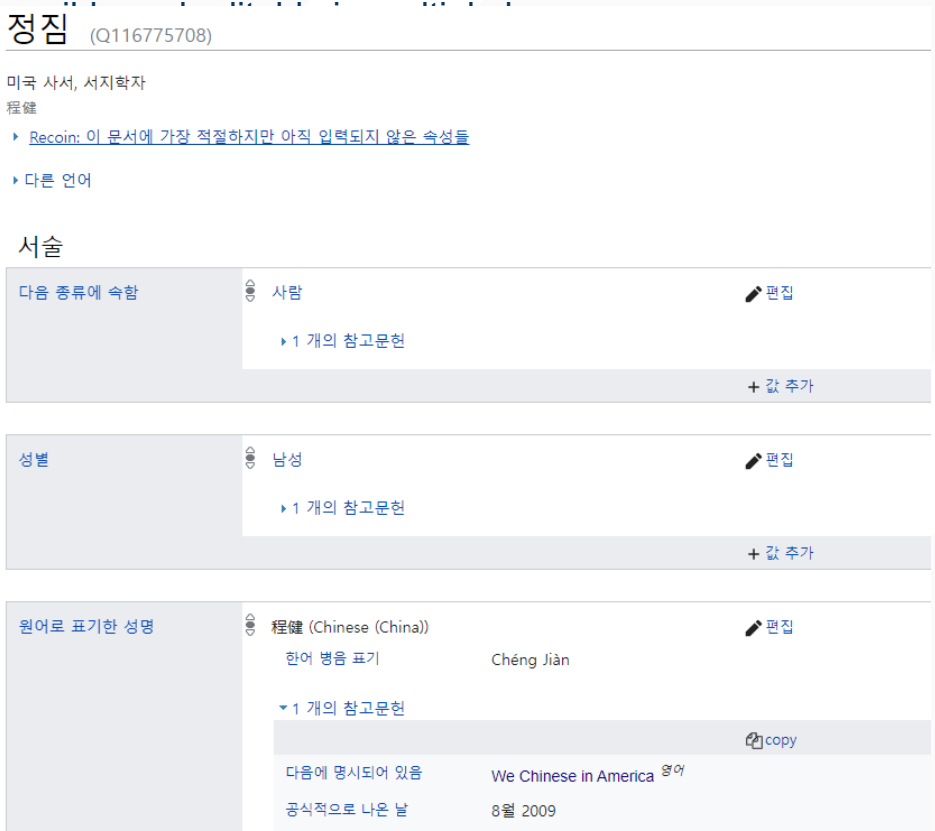
▾ In more languages

Language	Label	Description	Also known as
English	Jim Cheng	American librarian, bibliographer	Jian Cheng Cheng, Jim Cheng, Jian
Japanese	程健	アメリカの司書, 書誌学者	
Korean	정짐	미국 사서, 서지학자	程健
Cantonese	程健	美國圖書館館長, 書目學家	
Chinese	程健	美国图书馆馆长, 书目学家	
Simplified Chinese	程健	美国图书馆馆长, 书目学家	
Traditional Chinese	程健	美國圖書館館長, 書目學家	

UC San Diego
LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection
Promoting DEIA with the Use of Wikidata - Representation

- Making content acc



UC San Diego
LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection
Promoting DEIA with the Use of Wikidata - Representation

- Controlled properties and inclusive values

Property	Value	Qualifiers	Required	Examples
instance of (P31)	human (Q5)	N/A	Yes	Sa Dingding (Q257889) uses human (Q5)
sex or gender (P21)	Add if known. Choose from: male (Q6581097) female (Q6581072) intersex (Q1097630) trans woman (Q1052281) trans man (Q2449503) or other terms by which they identify	N/A	No	Sa Dingding (Q257889) uses female (Q6581072)
personal pronoun (P6553)	Add if known. Choose from: she (L484) he (L485) they (L371) or terms by which they identify	N/A	No	Chelsea Manning (Q298423) uses she (L484) / they (L371)
name in native language (P1559)	Add if known	pinyin transliteration (P1721) Jyutping transliteration (P9311)	No	Maria Lixian Gee-Schweiger (Q113991352) uses *李岘 Lǐ xiàn*
country of citizenship (P27)	Add if known	N/A	No	Bruce Lee (Q16397) uses British Hong Kong (Q1054923), United States of America (Q30)

UC San Diego
LIBRARY

We Chinese in America Magazine Digital Collection
Promoting DEIA with the Use of Wikidata - Verifiability

- Increasing collection exposure through references and reference URL

Jim Cheng (Q116775708)

American librarian, bibliographer

Jian Cheng | Cheng, Jim | Cheng, Jian

occupation	librarian	
	1 reference	
	bibliographer	
	2 references	
	stated in	We Chinese in America
	publication date	August 2009
	volume	8
	issue	95
	page(s)	7-13
	reference URL	https://library.ucsd.edu/dc/object/bb7587309m
	stated in	Virtual International Authority File
	VIAF ID	263904516
	retrieved	16 February 2023

We Chinese in America Magazine Digital Collection
Collaborating in Wikidata - Connecting Works and Collections

Catherine Yi-yu Cho Woo (Q115023028)

Asian American scholar, teacher, painter, poet, composer

Catherine Woo

affiliation	San Diego State University	
	▾ 1 reference	
	stated in	We Chinese in America
	publication date	December 2003
	volume	3
	issue	27
	page(s)	5-11
	reference URL	https://library.ucsd.edu/dc/object/bb7587303h
has works in the collection	Hong Kong Baptist University Library Art Collections	
	▾ 1 reference	
	reference URL	https://bcc.lib.hkbu.edu.hk/artcollection/tt-166c

UC San Diego
LIBRARY

Concluding Thoughts

- Transcribing makes the collection more usable and accessible
- Creating data model based on the nature of the collection
- Conducting research and providing context of the objects
- Enhancing accessibility through multilingual indexing
- Using Wikidata to encourage collaboration and flexibility
  - Free, open and multilingual structured knowledge base that collects and links to references
  - Data entered in any language is immediately available in all other languages
  - Can be read and edited by both humans and machines
- Challenges of Traditional and Simplified Chinese Searching
  - Limitation of system: Simplified Chinese and traditional Chinese are not inter-searchable
    - Improve cross-mapping
    - Provide additional keywords or access points

Acknowledgement

- Scholarly Tools and Methods Program
  - Rachel Lieu
  - Cristela Garcia-Spitz
- Metadata Service Program
  - Arwen Hutt
  - Kelly Revak
- Student assistants
  - Yuwei Zhou
  - Yuyang Huang

UC San Diego
LIBRARY

Q & A

To access the slides, go to
tinyurl.com/ceal2023
or scan this QR Code:

UC San Diego
LIBRARY

Thank you!

Xi Chen XiChen031@ucsd.edu

Michelle Woo m4woo@ucsd.edu

Shi Deng sdeng@ucsd.edu

UC San Diego
LIBRARY